FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 158
Enu. 56

SCHEDULE No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: de Québec — District No. 158 D. Athabaska — S. District No. 56 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Chesterville Village St Paul (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Malcolm Parent, Enumerator / Recenseur.

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites		Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels								Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion						Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence				
Dwelling House / Maison	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed or legally separated / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration in Canada / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
12	12	Lecours Théodore	St Paul	M	Fils	Ce	Mai	1891	21	Can			Française	Canadienne	Cath R	Instituteur	3-2-51		out	
2		" Donalda	"	F	Fille	Ce	Juillet	1891	19	Can			Française	Canadienne	Cath R	Instituteur	3-2-51		out	
3		" Séraphine	"	F	Fille	Ce	Septembre	1897	13	Can			Française	Canadienne	Cath R					
4	13	Gagnon Ernest	"	M	Chef	Ma	Octobre	1881	29	Can			Française	Canadienne	Cath R	Docteur	9-0-24	Im	Indep	
5		" Julie	"	F	Epouse	Ma	Septembre	1886	24	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien				
6		" Gerald	"	M	Fils	Ce	Janvier	1910	1	Can			Française	Canadienne	Cath R					
7		" Paul	"	M	Fils	Ce	Mai	1911	1/12	Can			Française	Canadienne	Cath R					
8	14	Vincent Louis	"	M	Chef	Ve	Juillet	1839	71	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier				
9		Potvin Philomène	"	F	Epouse	Ma	Avril	1843	67	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien				
10	15	Tardif Rosa	"	M	Chef	Ma	Mai	1873	37	Can			Française	Canadienne	Cath R	Boucher	5-0-0		out	
11		" Rosa	"	F	Epouse	Ma	Avril	1874	36	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien				
12		" Georgiana	"	F	Fille	Ce	Octobre	1894	1	Can			Française	Canadienne	Cath R					
13		" Eugène	"	M	Fils	Ce	Mai	1901	1/12	Can			Française	Canadienne	Cath R					
14	16	Dorais Ernest	"	M	Chef	Ma	Novembre	1868	65	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier				
15		" Adèle	"	F	Epouse	Ma	Août	1866	44	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien				
16	17	Dorais Magaire	"	M	Chef	Ma	Décembre	1849	61	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier				
17		" Thérèse	"	F	Epouse	Ve	Mars	1849	54	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien				
18		" Clide	"	M	Fils	Ce	Novembre	1895	15	Can			Française	Canadienne	Cath R					
19	18	" Hermenégilde	"	M	Chef	Ve	Avril	1884	26	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier				
20		" Ernest	"	M	Fils	Ce	Juillet	1902	7	Can			Française	Canadienne	Cath R					
21		" Rosie	"	F	Fille	Ce	Juin	1905	5	Can			Française	Canadienne	Cath R					
22		" Victor	"	M	Fils	Ce	Août	1910	1/12	Can			Française	Canadienne	Cath R					
23	19	Lacaus Albertine	"	F	Chef	Ve	Janvier	1870	40	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier				
24		" Auguste	"	M	Fils	Ce	Octobre	1898	12	Can			Française	Canadienne	Cath R					
25	20	" Aristide	"	M	Fils	Ce	Octobre	1903	7	Can			Française	Canadienne	Cath R					
26	19	Gautier David	"	M	Chef	Ma	Avril	1873	37	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier				
27		" Marie	"	F	Epouse	Ma	Octobre	1874	36	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien				
28		" Marie-Anne	"	F	Fille	Ce	Octobre	1901	9	Can			Française	Canadienne	Cath R					
29		" Ernest	"	M	Fils	Ce	Janvier	1908	7	Can			Française	Canadienne	Cath R					
30		" Antoine	"	M	Fils	Ce	Octobre	1910	1/12	Can			Française	Canadienne	Cath R					
31	20	21	Gautier Ephrème	"	M	Chef	Ma	Mai	1864	46	Can			Française	Canadienne	Cath R	Rentier	1-0-0	Im	Indep
32		" Ephrème	"	M	Fils	Ce	Décembre	1890	19	Can			Française	Canadienne	Cath R					
33		" Alexa	"	F	Fille	Ce	Février	1902	8	Can			Française	Canadienne	Cath R					
34	21	22	Pouliot Antoine	"	M	Chef	Ce	Octobre	1844	66	Can			Française	Canadienne	Cath R				
35		" Adèle	"	F	Epouse	Ve	Avril	1878	33	Can			Française	Canadienne	Cath R					
36	22	23	Gagnon Eugène	"	M	Chef	Ce	Novembre	1886	24	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier			
37	23	24	Lafontaine Frédéric	"	M	Chef	Ce	Septembre	1885	25	Can			Française	Canadienne	Cath R	Manœuvre	7-0-24	Im	Indep
38	24		" Bazina	"	F	Epouse	Ve	Mai	1886	24	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien			
39			" Guillaume	"	M	Fils	Ce	Février	1907	3	Can			Française	Canadienne	Cath R				
40			" Marie-Anne	"	F	Fille	Ce	Avril	1910	1	Can			Française	Canadienne	Cath R				
41	25		St-Jean Gaston	"	M	Enfant	Ce	Mars	1894	16	Can			Française	Canadienne	Cath R				
42	25	26	Hardy Philippe	"	M	Chef	Ve	Décembre	1840	50	Can			Française	Canadienne	Cath R	Forgeron	6-0-32	Im	Indep
43			" Hermenégilde	"	M	Epouse	Ve	Avril	1864	47	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ancien			
44			" Alexis	"	M	Fils	Ce	Décembre	1888	22	Can			Française	Canadienne	Cath R	Forgeron	2-0-32	Ap	chez Eux
45			" Victor	"	M	Fils	Ce	Février	1890	21	Can			Française	Canadienne	Cath R	"	6-0-32	Ap	" "
46			" Laurencia	"	F	Fille	Ce	Juillet	1899	16	Can			Française	Canadienne	Cath R				
47			" Marie	"	F	Fille	Ce	Juillet	1896	15	Can			Française	Canadienne	Cath R				
48			" Zénaïde	"	F	Fille	Ce	Mars	1898	13	Can			Française	Canadienne	Cath R				
49			" Louis	"	M	Fils	Ce	Novembre	1900	10	Can			Française	Canadienne	Cath R				
50			" Georgette	"	F	Fille	Ce	Juin	1906	5	Can			Française	Canadienne	Cath R				

Wage-earners / Employés									Insurance held at date / Assurance en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus					Indian status / Statut d'Indien		
State where person is employed, as "on farm," "in mill," "in shop," "in factory," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la scierie," "à l'atelier," "à l'usine," "à la boutique," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier	Weeks unemployed in 1910 but seeking work / Nombre de semaines chômées en 1910 qu'à l'emploi principal ou au métier	Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant du métier ou du métier principal	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires	Rate of earnings per hour / Taux du salaire par heure	Upon life / Sur la vie	Against accident or sickness / Pour les accidents ou la maladie	Cost of insurance in coming year / Coût de l'assurance pour l'année courante	Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue communément parlée	Cost of education over 15 years of age at Collège, Convent or Academy / Coût d'éducation après 15 ans d'âge au Collège, au Couvent ou à l'Académie	Blind / Aveugle	Infirm / Infirme auquel limite	Insane / Aliéné
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Ecole	40		35		123			D				Can	Can	Fr				
	40		35		125							Can	Can	Fr				
												Can	Can	Fr				
								3500	M	95.92		Can	Can	Fr				
								2000	M	48.12		Can	Can	Fr				
														Fr				
														Fr				
												Can	Can	Fr				
												Can	Can	Fr				
												Can	Can